

7 July 2011

Соглашение

О принятии единообразных технических предписаний для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах, и об условиях взаимного признания официальных утверждений, выдаваемых на основе этих предписаний*

(Пересмотр 2, включающий поправки, вступившие в силу 16 октября 1995 года)

Добавление 96: Правила № 97

Пересмотр 1 – Поправка 2

Дополнение 6 к поправкам серии 01 – Дата вступления в силу: 23 июня 2011 года

Единообразные предписания, касающиеся официального утверждения систем охранной сигнализации транспортных средств (СОСТС) и механических транспортных средств в отношении их систем охранной сигнализации (СОС)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

* Препрежнее название Соглашения:

Соглашение о принятии единообразных условий официального утверждения и о взаимном признании официального утверждения предметов оборудования и частей механических транспортных средств, совершено в Женеве 20 марта 1958 года.

Включить новые пункты 2.12 и 2.13 следующего содержания:

- "2.12 "компонент" означает устройство, подпадающее под требования настоящих Правил и предназначенное для того, чтобы служить частью транспортного средства, которое может быть официально утверждено по типу конструкции независимо от транспортного средства, если это четко предусмотрено в настоящих Правилах;
- 2.13 "отдельный технический элемент" означает устройство, подпадающее под действие предписаний настоящих Правил и предназначенное для того, чтобы служить частью транспортного средства, которое может быть официально утверждено по типу конструкции отдельно, но только в связи с одним или более конкретными типами транспортного средства, если это четко предусмотрено в настоящих Правилах;"

Пункт 3.2 изменить следующим образом:

- "3.2 По каждому типу СОСТС вместе с заявкой представляется информационный документ, составленный в соответствии с образцом, приведенным в части 1 приложения 1А, с описанием технических характеристик СОСТС и метода установки на каждой модели и типе транспортного средства, на котором предполагается устанавливать СОСТС".

Пункты 3.2.1 и 3.2.2 следует исключить.

Пункты 3.2.1 и 3.2.4, изменить нумерацию на 3.2.1 и 3.2.2, соответственно.

Пункт 7.2.1 изменить следующим образом:

- "7.2.1 Проверка рабочих характеристик
- Проверка рабочих характеристик, предусмотренная в пунктах 7.2.3, 7.2.4, 7.2.5, 7.2.6 и 7.2.8.4: если некоторые испытания, проведение которых предусмотрено в каждом из этих пунктов до проверки рабочих характеристик, проводятся серийно на одной и той же СОСТС, то проверку рабочих характеристик можно проводить только один раз после завершения указанных испытаний вместо проведения проверки рабочих характеристик, предусмотренных в этих пунктах, после каждого из указанных испытаний. Изготовители и поставщики транспортных средств должны гарантировать получение удовлетворительных результатов только по несовокупным процедурам".

Пункт 7.2.3 изменить следующим образом:

- "7.2.3 ... в соответствии с пунктом 7.2.1.
- С согласия технической службы это требование применять не обязательно при следующих обстоятельствах:
- а) Официальное утверждение СОСТС, тип которой подлежит официальному утверждению в качестве отдельного технического элемента
- В этом случае изготовитель СОСТС:
- і) указывает в пункте 4.5 информационного документа (приложение 1А, часть 1), что предписание этого пунк-

та к данной СОСТС не применяется (в соответствии с частью 1 настоящих Правил), и

- ii) указывает в пункте 4.1 информационного документа перечень транспортных средств, для установки на которых предназначена данная СОСТС, и соответствующие условия установки в пункте 4.2.

- b) Официальное утверждение типа транспортного средства в отношении СОС

В этом случае изготовитель указывает в пункте 3.1.3.1.1 информационного документа (приложение 1А, часть 2), что предписание этого пункта не применяется к данной СОС в силу самого характера условий установки, и изготовитель транспортного средства удостоверяет это путем представления соответствующих документов.

- c) Официальное утверждение типа транспортного средства в отношении установки СОСТС, официально утвержденной по типу конструкции в качестве отдельного технического элемента

В этом случае изготовитель транспортного средства указывает в пункте 3.1.3.1.1 информационного документа (приложение 1А, часть 2), что предписание этого пункта не применяется к установке данной СОСТС, если соблюдены соответствующие условия установки.

Это предписание не применяется в тех случаях, когда информация, предусмотренная в пункте 3.1.3.1.1 части 2 приложения 1А, уже представлена для официального утверждения отдельного технического элемента".

Пункт 7.2.7 изменить следующим образом:

"7.2.7 ... включая дисплей индикации режима.

С согласия технической службы это предписание применять не обязательно при следующих обстоятельствах:

- a) Официальное утверждение СОСТС, тип которой подлежит официальному утверждению в качестве отдельного технического элемента

В этом случае изготовитель СОСТС:

- i) указывает в пункте 4.5 информационного документа (приложение 1А, часть 1), что предписание этого пункта к данной СОСТС не применяется (в соответствии с частью I настоящих Правил),
- ii) указывает в пункте 4.1 информационного документа перечень транспортных средств, для установки на которых предназначена данная СОСТС, и соответствующие условия установки в пункте 4.2, и
- iii) удостоверяет соблюдение предписаний в отношении потребления энергии путем представления соответствующих документов.

Приложение 1А – Часть 2

Информационный документ

в соответствии с частью II Правил № 97, касающейся официального утверждения ЕЭК по типу конструкции системы транспортного средства данного типа в отношении системы охранной сигнализации и системы иммобилизатора

(Максимальный формат: А4 (210 мм x 297 мм))

Без системы охранной сигнализации/с системой охранной сигнализации¹

Без иммобилизатора/с иммобилизатором¹

1. Общие положения
 - 1.1 Модель (торговая марка изготовителя):
 - 1.2 Тип:
 - 1.3 Средства идентификации типа при наличии маркировки на устройстве²:
 - 1.3.1 Место проставления этой маркировки:
 - 1.4 Категория транспортного средства³:
 - 1.5 Название и адрес изготовителя:
 - 1.6 Место проставления знака официального утверждения ЕЭК:
 - 1.7 Адрес(а) сборочного(сборочных) предприятия(предприятий):
2. Общие характеристики конструкции транспортного средства
 - 2.1 Фотографии и/или чертежи транспортного средства, представляющего данный тип:
 - 2.2 Левостороннее движение/правостороннее движение¹
3. Различные данные
 - 3.1 Противоугонные устройства транспортного средства
 - 3.1.2 Иммобилизатор транспортного средства:
 - 3.1.2.1 Номер официального утверждения, если он имеется:
 - 3.1.2.2 Для иммобилизаторов, которые пока официально не утверждены

¹ Ненужное вычеркнуть (в некоторых случаях ничего вычеркивать не нужно, если указывается несколько позиций).

² Если средства идентификации типа включают обозначения, не имеющие отношения к описанию типов компонента или отдельного технического элемента, охватываемых данным информационным документом, то такие обозначения должны быть представлены в документации знаком "?" (например, ABC??123??).

³ В соответствии с определениями, приведенными в приложении 7 к Сводной резолюции о конструкции транспортных средств (СР.3) (документ TRANS/WP.29/78/Rev.1 с поправками).

- 3.1.2.2.1 Подробное техническое описание иммобилизатора транспортного средства и мер, принятых для предотвращения его непреднамеренного приведения в действие:
- 3.1.2.2.2 Система(системы), на которую(которые) воздействует иммобилизатор транспортного средства:
- 3.1.2.2.3 Число применяемых взаимозаменяемых кодов, если они используются:
- 3.1.3 Система охранной сигнализации, если она имеется:
 - 3.1.3.1 Номер официального утверждения, если он имеется:
 - 3.1.3.1.1 Подробное описание типа транспортного средства в отношении расположения установленной СОСТС, проиллюстрированное на фотографиях и/или чертежах (если СОСТС официально утверждена по типу конструкции в качестве отдельного технического элемента, то может быть сделана ссылка на описание в пункте 4.2 информационного документа изготовителя СОСТС):
 - 3.1.3.2 Для систем охранной сигнализации, которые пока официально не утверждены
 - 3.1.3.2.1 Подробное описание системы охранной сигнализации и деталей транспортного средства, имеющих отношение к установленной системе охранной сигнализации:
 - 3.1.3.2.2 Перечень основных компонентов, включая систему охранной сигнализации:

Приложение 1А – Часть 3

Информационный документ

в соответствии с частью III Правил № 97, касающейся официального утверждения ЕЭК типа компонента или типа отдельного технического элемента в отношении системы иммобилизатора

(Максимальный формат А4 (210 мм x 297 мм))

1. Общие положения
 - 1.1 Модель (торговая марка изготовителя):
 - 1.2 Тип:
 - 1.3 Средства идентификации типа при наличии маркировки на устройстве⁴:
 - 1.3.1 Место проставления этой маркировки:
 - 1.4 Название и адрес изготовителя:
 - 1.5 Место проставления знака официального утверждения ЕЭК:
 - 1.6 Адрес(а) сборочного(сборочных) предприятия(предприятий):
2. Описание устройства
 - 2.1 Подробное описание системы охранной сигнализации и деталей транспортного средства, имеющих отношение к установленной системе охранной сигнализации:
 - 2.1.1 Перечень основных элементов, включая систему охранной сигнализации:
 - 2.1.2 Меры, принятые для предотвращения ложной сигнализации:
 - 2.2 Объем защиты, обеспечиваемой устройством:
 - 2.3 Метод включения/отключения устройства:
 - 2.4 Число применяемых взаимозаменяемых кодов, если они используются:
 - 2.5 Перечень основных элементов, включая устройство, и, если это применимо, их установочных знаков:
3. Чертежи
 - 3.1 Чертежи основных компонентов устройства (на чертежах должно быть указано место, отведенное для проставления знака официального утверждения ЕЭК по типу конструкции или установочного знака, если это применимо):
4. Инструкции

⁴ Если средства идентификации типа включают обозначения, не имеющие отношения к описанию типов компонента или отдельного технического элемента, охватываемых данным информационным документом, то такие обозначения должны быть представлены в документации знаком "?" (например, ABC??123??).

- 4.1 Перечень транспортных средств, для установки на которых предназначено данное устройство:
- 4.2 Описание метода установки, проиллюстрированного на фотографиях и/или чертежах:
- 4.3 Инструкции по эксплуатации:
- 4.4 Инструкции по техническому обслуживанию, если они предусмотрены":

Приложение 9,

Пункт 1, изменить следующим образом:

"1. Метод ИСО

Устойчивость к помехам, передаваемым по линиям питания

Передача испытательных импульсов 1, 2a/2b, 3a, 3b, 4 и 5a/5b в соответствии с ISO 7637-2:2004 по линиям питания, а также по другим соединениям СОСТС/СОС, которые могут быть функционально связаны с линиями питания.

Что касается импульса 5, то на транспортных средствах, оснащенных генератором переменного тока с внутренним ограничительным диодом, может применяться импульс 5b, а в других случаях – импульс 5a.

Что касается импульса 2, то в этом случае всегда применяется импульс 2a, а импульс 2b может применяться по договоренности между изготовителем легкового транспортного средства и техническими службами, предоставляющими официальное утверждение.

С согласия технической службы требование об испытательном импульсе 5a/5b необязательно применять при следующих обстоятельствах:

- a) Официальное утверждение СОСТС, тип которой подлежит официальному утверждению в качестве отдельного технического элемента и которая предназначена для установки на транспортном средстве (транспортных средствах), не оснащенном (не оснащенных) генераторами переменного тока

В этом случае изготовитель СОСТС:

- i) указывает в пункте 4.5 информационного документа (приложение 1А, часть 1), что предписание этого пункта не применяется к данной СОСТС (в соответствии с частью I настоящих Правил), и
 - ii) указывает в пункте 4.1 информационного документа перечень транспортных средств, для установки на которых предназначена СОСТС, и соответствующие условия установки в пункте 4.2.
- b) Официальное утверждение типа транспортного средства в отношении СОС, предназначенной для установки на транспортном средстве (транспортных средствах), не оснащенном (не оснащенных) генераторами переменного тока

В этом случае изготовитель указывает в пункте 3.1.3.1.1 информационного документа (приложение 1А, часть 2), что предписание этого пункта не применяется к данной СОС в силу самого характера условий установки.

- с) Официальное утверждение типа транспортного средства в отношении установки СОСТС, которая официально утверждена по типу конструкции в качестве отдельного технического элемента и предназначена для установки на транспортном средстве (транспортных средствах), не оснащенном (не оснащенных) генераторами переменного тока

В этом случае изготовитель транспортного средства указывает в пункте 3.1.3.1.1 информационного документа (приложение 1А, часть 2), что предписание этого пункта не применяется к установке данной СОСТС, если соблюдены соответствующие условия установки.

Это предписание не применяется в тех случаях, когда информация, предусмотренная в пункте 3.1.3.1.1 части 2 приложения 1А, уже представлена для официального утверждения отдельного технического элемента.

СОСТС/СОС в отключенном и во включенном состоянии

Передаются испытательные импульсы 1–5. Требуемое функциональное состояние в отношении всех подаваемых испытательных импульсов указано в таблице 1.

Таблица 1

Интенсивность/функциональное состояние (для линий питания)

<i>Испытательный импульс номер</i>	<i>Уровень испытания</i>	<i>Функциональное состояние</i>
1	III	C
2a	III	B
2b	III	C
3a	III	A
3b	III	A
4	III	B
5a/5b	III	A

Устойчивость к помехам в сигналопроводящих линиях

...

Электрические помехи, создаваемые электростатическими разрядами

Испытание на устойчивость к электрическим помехам проводится в соответствии с техническим докладом ISO/TR 10605-1993.

С согласия технической службы это требование применять необязательно при следующих обстоятельствах:

- a) Официальное утверждение СОСТС, тип которой подлежит официальному утверждению в качестве отдельного технического элемента

В этом случае изготовитель СОСТС:

- i) указывает в пункте 4.5 информационного документа (приложение 1А, часть 2), что требование этого пункта не применяется к данной СОСТС (в соответствии с частью I настоящих Правил), и
- ii) указывает в пункте 4.1 информационного документа перечень транспортных средств, для установки на которых предназначена СОСТС, и соответствующие условия установки в пункте 4.2.

- b) Официальное утверждение типа транспортного средства в отношении СОС

В этом случае изготовитель указывает в пункте 3.1.3.1.1 информационного документа (приложение 1А, часть 2), что предписание этого пункта не применяется к данной СОС в силу самого характера условий установки.

- c) Официальное утверждение типа транспортного средства в отношении установки СОСТС, тип которой официально утвержден в качестве отдельного технического элемента

В этом случае изготовитель транспортного средства указывает в пункте 3.1.3.1.1 информационного документа (приложение 1А, часть 2), что предписание этого пункта не применяется к установке данной СОСТС, если соблюдены соответствующие условия установки.

Это предписание не применяется в тех случаях, когда информация, предусмотренная в пункте 3.1.3.1.1 части 2 приложения 1А, уже представлена для официального утверждения отдельного технического элемента.

Излучение..."
